

The Emergency Food Assistance Program (TEFAP)

Participant Rights and Responsibilities

1. I will not be denied USDA Foods if I am determined eligible.
2. I certify that the information I have provided for eligibility determination is correct to the best of my knowledge.
3. I agree to report changes in household circumstances, including, but not limited to, income and household size.
4. I understand that if I choose a proxy to pick up my food, that person must be listed as a proxy either 1) on my Household Application for USDA Foods or 2) on a note with my signature.
5. I understand that the food provided by this program is intended for the members of the eligible household.
6. I understand that I must not sell or exchange the USDA Foods that my household receives.
7. I consent to the release of information to TEFAP staff, which includes officials of the United States Department of Agriculture, Texas Department of Agriculture, and the food bank.
8. Program staff have advised me of my rights and responsibilities under this program.
9. I understand that I may request a written copy of the TEFAP Written Notice of Beneficiary Rights.
10. I understand that the standards for participation in this program are the same for everyone regardless of race, color, national origin, age, sex, or disability.
11. I have read this form, or the form has been read to me.
12. The site maintains the right to ensure orderly distribution.

In accordance with federal civil rights law and U.S. Department of Agriculture (USDA) civil rights regulations and policies, this institution is prohibited from discriminating on the basis of race, color, national origin, sex (including gender identity and sexual orientation), disability, age, or reprisal or retaliation for prior civil rights activity.

Program information may be made available in languages other than English. Persons with disabilities who require alternative means of communication to obtain program information (e.g. Braille, large print, audiotape, American Sign Language), should contact the responsible state or local agency that administers the program or USDA's TARGET Center at (202) 720-2600 (voice and TTY) or contact USDA through the Federal Relay Service at (800) 877-8339.

To file a program discrimination complaint, a Complainant should complete a Form AD-3027, USDA Program Discrimination Complaint Form which can be obtained online at: <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/USDA-OASCR%20P-Complaint-Form-0508-0002-508-11-28-17Fax2Mail.pdf>, from any USDA office, by calling, (866) 632-9992, or by writing a letter addressed to USDA. The letter must contain the complainant's name, address, telephone number, and a written description of the alleged discriminatory action in sufficient detail to inform the Assistant Secretary for Civil Rights (ASCR) about the nature and date of an alleged civil rights violation. The completed AD-3027 form or letter must be submitted to USDA by:

- (1) mail: U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410; or
- (2) fax: (833) 256-1665 or
(202) 690-7442; or
- (3) email: program.intake@usda.gov.

This institution is an equal opportunity provider.

Програма екстреної продуктової допомоги (TEFAP)

Права та обов'язки учасників

1. Мені не буде відмовлено в продуктової допомозі від Міністерства сільського господарства США, якщо буде встановлено, що я відповідаю критеріям її отримання.
2. Я підтверджую, що інформація, надана мною для визначення відповідності критеріям отримання допомоги, є точною, наскільки мені відомо.
3. Я зобов'язуюся повідомляти про зміни обставин домогосподарства, у тому числі доходу та розміру домогосподарства.
4. Я розумію, що для отримання продуктів через довірену особу, я повинен вказати її як таку особу або 1) в моїй заяві на отримання продуктової допомоги від Міністерства сільського господарства США, або 2) в підписаному мною повідомленні.
5. Я розумію, що продуктова допомога, яка надається за цією програмою, призначена для членів домогосподарства, що відповідає певним критеріям.
6. Я розумію, що я не маю права продавати або обмінювати продукти, які отримує моє домогосподарство в рамках допомоги від Міністерства сільського господарства США.
7. Я надаю згоду на передачу інформації персоналу програми TEFAP, у тому числі посадовим особам Міністерства сільського господарства США, Департаменту сільського господарства Техасу та продовольчого фонду.
8. Персонал програми поінформував мене про мої права та обов'язки в рамках цієї програми.
9. Я розумію, що можу надати запит щодо отримання копії письмового повідомлення TEFAP про права бенефіціара.
10. Я розумію, що критерії участі в цій програмі однакові для всіх, незалежно від раси, кольору шкіри, національного походження, віку, статі чи інвалідності.
11. Я прочитав(-ла) цю форму, або форму було зачитано мені.
12. Відділення залишає за собою право забезпечувати впорядкований розподіл продуктів.

Відповідно до федерального закону про цивільні права, а також правил і норм Міністерства сільського господарства США (USDA) в галузі цивільних прав цій установі заборонено проводити дискримінацію за ознакою раси, кольору шкіри, національного походження, статі (зокрема гендерної ідентичності та сексуальної орієнтації), інвалідності, віку, а також застосовувати покарання або переслідування за попередню діяльність у галузі цивільних прав.

Інформація про програму може бути доступна іншими мовами, крім англійської. Особам з обмеженими можливостями, яким потрібні альтернативні засоби комунікації для отримання інформації про програму (наприклад, шрифт Брайля, великий шрифт, аудіозапис, американська мова жестів), слід зв'язатися з відповідальним органом штату або місцевим органом, що займається реалізацією програми, або з центром TARGET Міністерства сільського господарства США за телефоном (202) 720-2600 (голосовий та телетайп) або зв'язатися з Міністерством сільського господарства США через Федеральну службу комутованих повідомлень за телефоном (800) 877-8339.

Щоб подати скаргу про дискримінацію в рамках програми, потрібно заповнити форму AD-3027 «Скарга щодо дискримінації в рамках програми Міністерства сільського господарства США», яку можна отримати онлайн за посиланням <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/USDA-OASCR%20P-Complaint-Form-0508-0002-508-11-28-17Fax2Mail.pdf>, в будь-якому офісі Міністерства сільського господарства США, звернувшись за телефоном (866) 632- 9992 або надіславши листа на адресу Міністерства сільського господарства США. Лист повинен містити ім'я і прізвище, адресу та номер телефону скаржника, а також опис ймовірних дискримінаційних дій із зазначенням подробиць, достатніх для того, щоб заступник секретаря з цивільних прав (ASCR) отримав уявлення про характер і дату ймовірного порушення цивільних прав. Заповнену форму AD-3027 або листа необхідно надіслати до Міністерства сільського господарства США одним із указаних нижче способів.

(1) Поштою: U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410

(2) Факсом: (833) 256-1665
або (202) 690-7442

(3) Електронною поштою:
program.intake@usda.gov

Ця установа надає послуги на основі принципу рівних можливостей.

Commented [MK1]: Not translated